



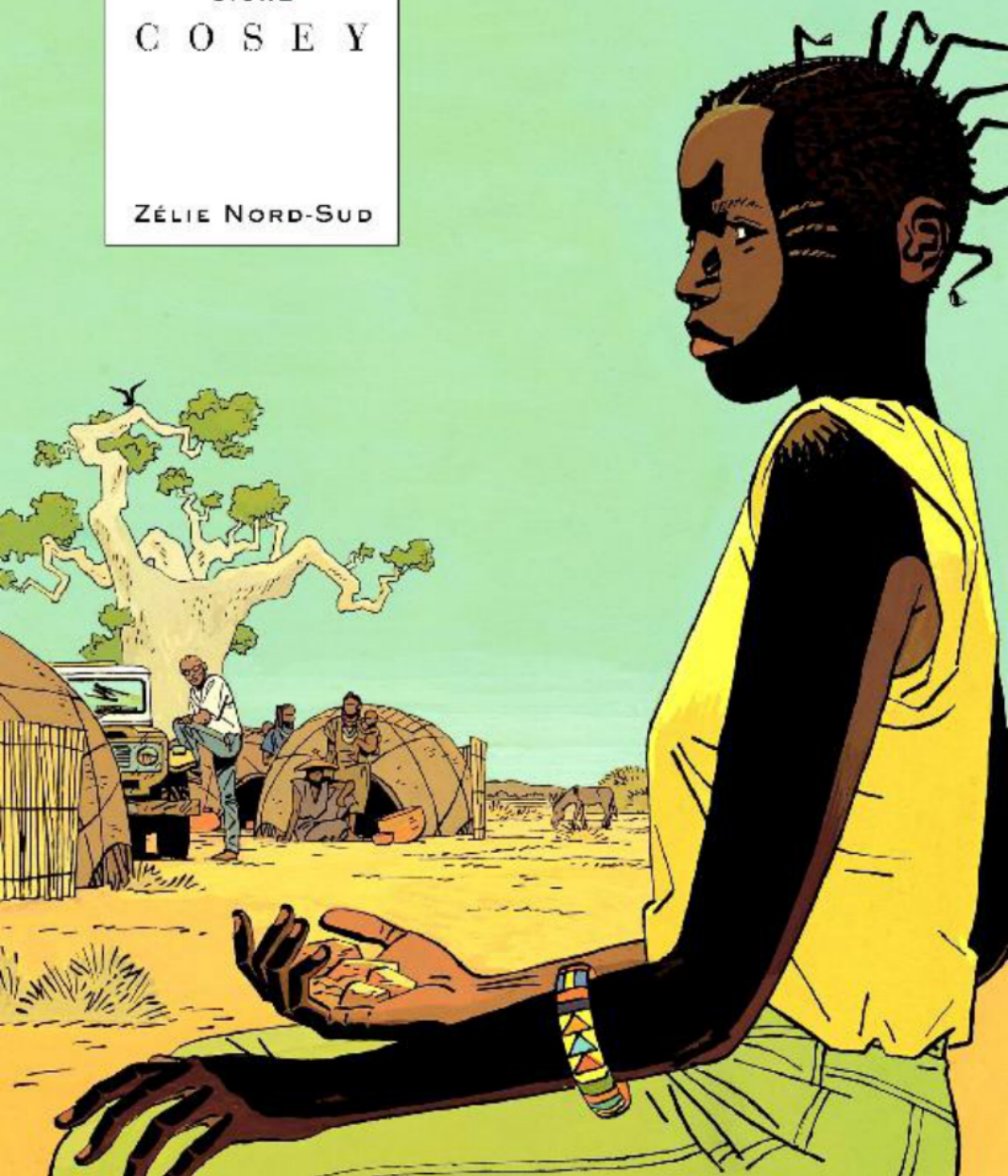
Zelie

VISIT...

LANZAROTE
Caliente.COM

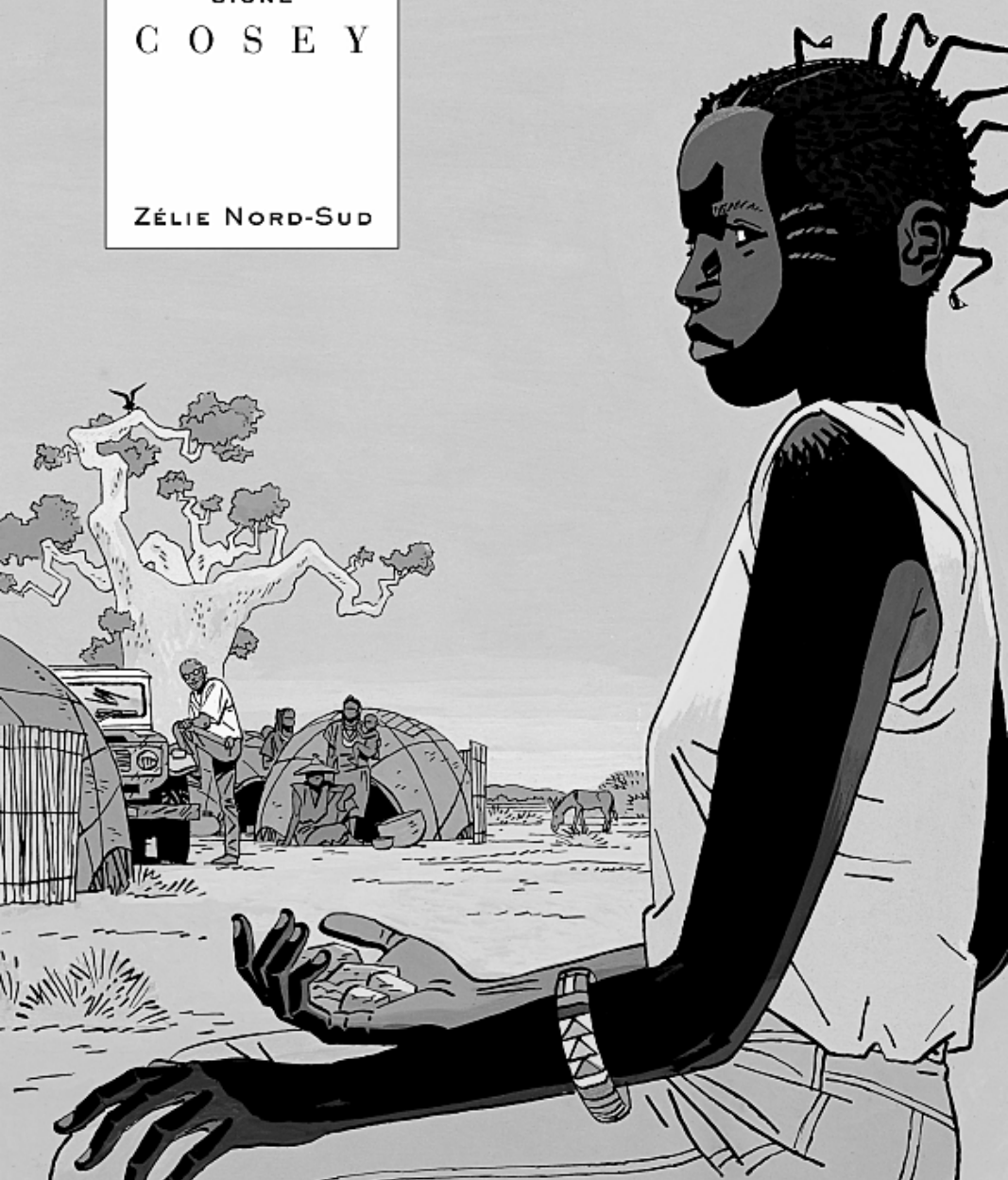
SIGNÉ
C O S E Y

ZÉLIE NORD-SUD



SIGNÉ
COSEY

ZÉLIE NORD-SUD



SIGNÉ
C O S E Y

ZÉLIE NORD-SUD



COULEURS : VALOTT

LE LOMBARD

« Zélie Nord-Sud », BD ou documentaire ? Les deux à la fois.

D'abord une simple histoire tirée de la vie de tous les jours. Un récit comme Cosey sait si bien les imaginer, écrit et dessiné pour le plaisir du lecteur. Mais cet album, réalisé à l'initiative de la Coopération suisse au développement, a aussi été conçu pour donner un aperçu de ce qu'est la vie dans un pays, le Burkina Faso, que nous savons à peine situer sur la carte du monde. Partager avec Zélie, dans ce pays du Sahel, les joies et les préoccupations des enfants, femmes et hommes issus d'une autre culture, et pourtant si proches de nous. Entrevoir quelles sont nos relations avec les habitants d'autres continents. Repérer enfin les traces de la Coopération, de ses actions destinées à soutenir les efforts des gens du pays pour leur propre développement. Voilà ce que nous nous proposons de présenter ici. Dès lors, « Zélie Nord-Sud », une BD pas comme les autres ? Au lecteur d'en juger. Pour notre part, nous souhaitons qu'il y trouve plaisir et enrichissement !

Dino Beti

Conseiller à la Mission suisse
auprès de l'ONU - New York

REMERCIEMENTS

Augustin

Dino Beti

Josette Boegli

Dr. Ly Boubakar

Edwige Buhlmann

Pascal et Martine Fellay

Pierre et Josée Frossard

Toni Linder

Sanga Ouedraogo

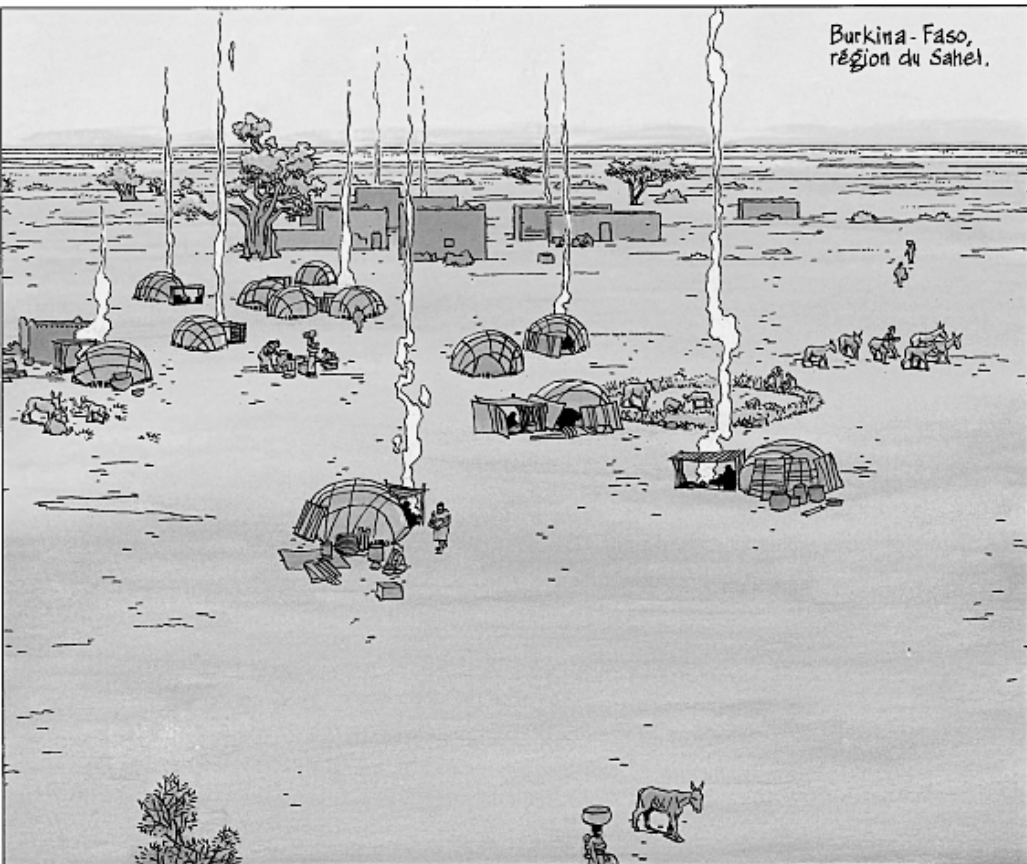
Justin Pallé

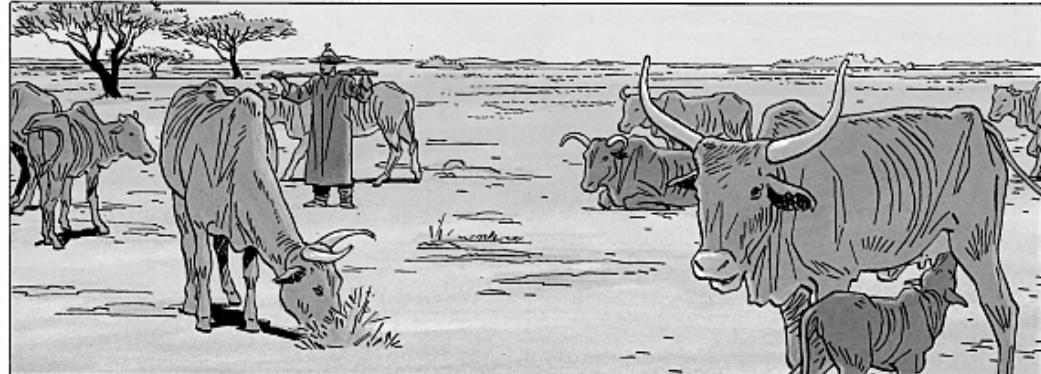
Christian et Evelyne Poffet

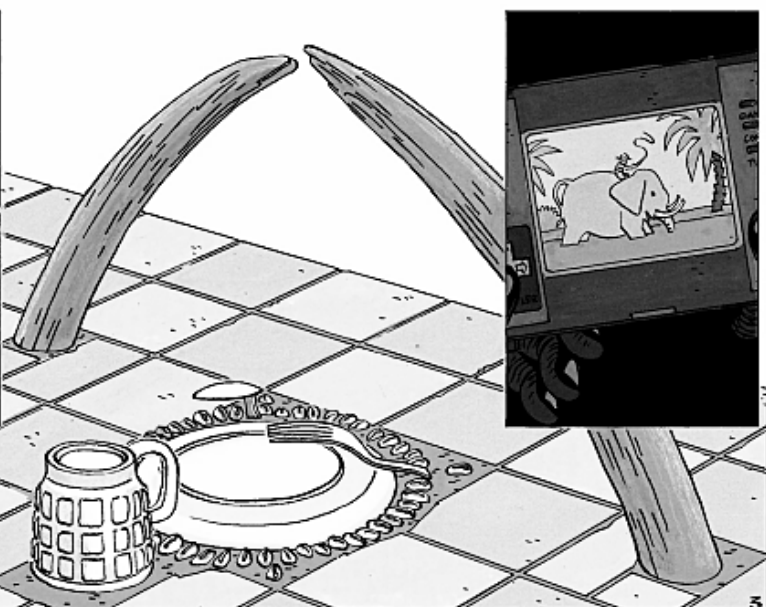
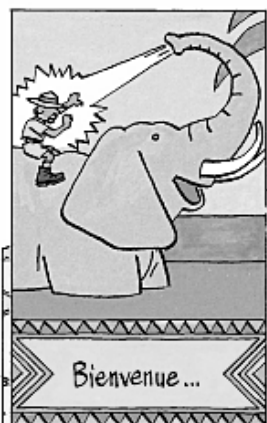
Claire-Lise Reift

Yama Tiendrébéogo

Jean-Luc Virchaux







Bienvenue, petite
noix de karité ...



Bienvenue
au pays de
tes ancêtres...



Et maintenant,
ouvre tes yeux,
tes oreilles
et tes narines ...



Ouagadougou

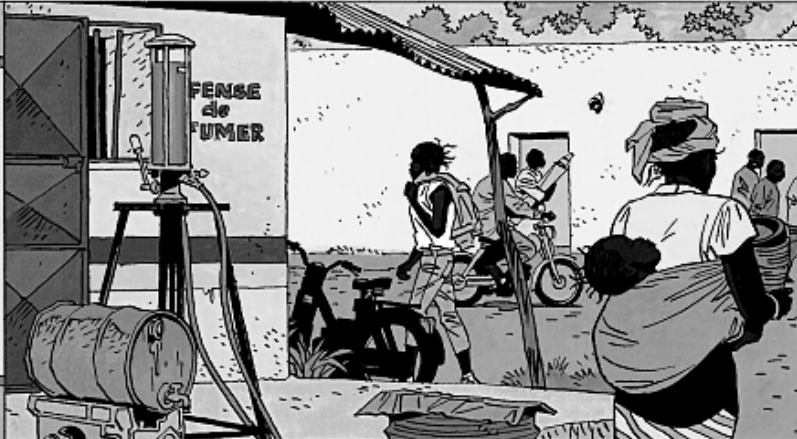
... Et vois ce pays qui
n'a cessé d'être le tien.



Car il fut
dit, le jour
même où tu
quittas tes
"petites sœurs" *
que tu partirais et
que tu reviendrais...



* le placenta.



... Comme la noix de karité qui revient après les pluies ...



Regarde, écoute, sens, petite Zélie ... goûte et touche...



"Zélie" ! Drôle de nom pour
une jeune fille Lobi...

Et, les frères : "Augustin", "Justin" ! Drôles d'idées qu'ont eues vos parents de vous prénommer ainsi ...



Ainsi va la vie ... Aujourd'hui, on se serre la main à la manière des français, en disant : "Bonjour, ça va ! ..."



"Bonjour ! Ça va ! Ça va !! "



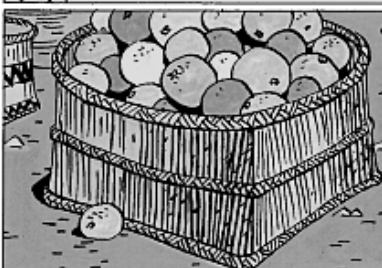
Et toi, dans ton nouveau pays, là-bas de l'autre côté de la Grande Salée, avec tes nouveaux amis ...

... tu écoutes des musiques qui se nomment Youssou N' Dour, Touré Kunda, Fella ...
-Aurais-tu oublié le son du balafon ?

Certains Blancs, même,
font profession d'aider
les Noirs. Suspect, non ?



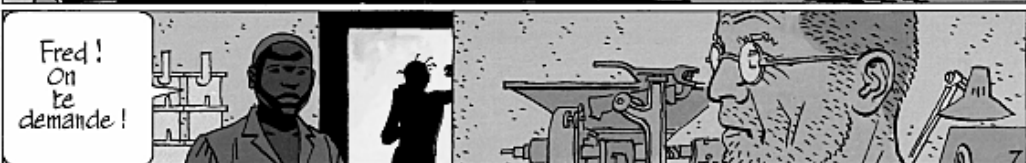
A moins qu'il n'y ait échange ?



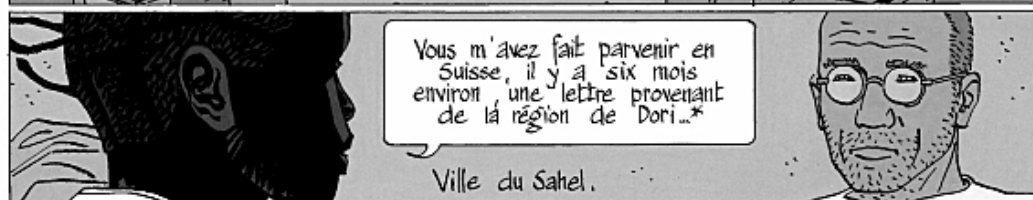
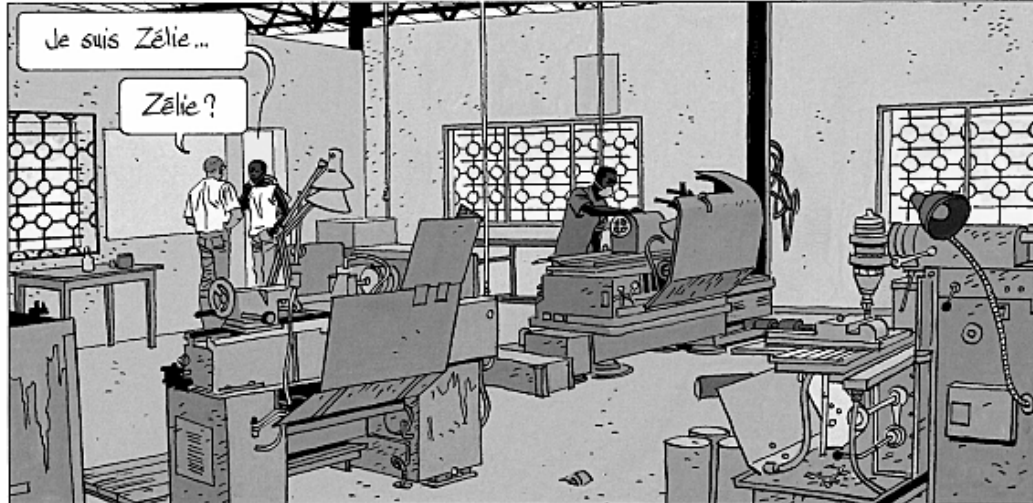
Ainsi
va la vie...
comme la base
carrée du
panier dont
l'ouverture
demeure
circulaire...



Ainsi va la vie...



Fred !
On
te
demande !



En dix ans, nous avons souvent déménagé,
mes parents adoptifs, mes frères et moi.

Trouver
votre
nouvelle
adresse
ne
fut
pas
exactement
un
jeu
d'enfant...



Drôle
d'impression
de se retrouver
ici, après
toutes ces
années...



Ces odeurs, ces bruits... Je
croyais avoir oublié tout ça...

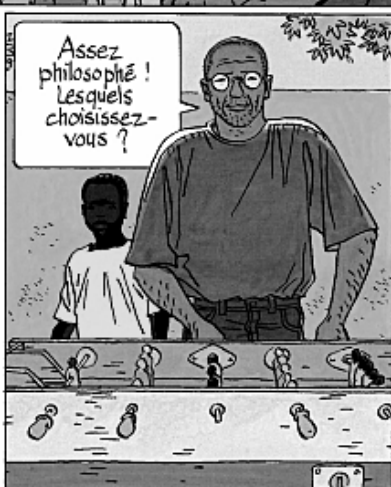
La civilisation électro-ménagère
n'a donc pas tout effacé ?



Pas tout...



Assez
philosophie !
Lesquels
choisissez-
vous ?







Allons,
ne fais pas
cette tête-là :
tout est
prêt !



Fini, le temps du coopérant
qui débarquait avec ses bons
sous et ses bonnes idées...



Il s'agit
surtout
d'encourager
et de
soutenir les
entreprises
du pays, de
susciter
les initiatives
locales...

En tombant régulièrement en panne, de façon à faire tourner les ateliers de réparation ?



Je sais; tout cela n'est qu'une goutte d'eau dans l'océan...



... mais ici, les gouttes d'eau sont précieuses ...



Evidemment, avec des charrues, le paysage sera moins exotique pour les voyageurs ... mais on aura moins faim.





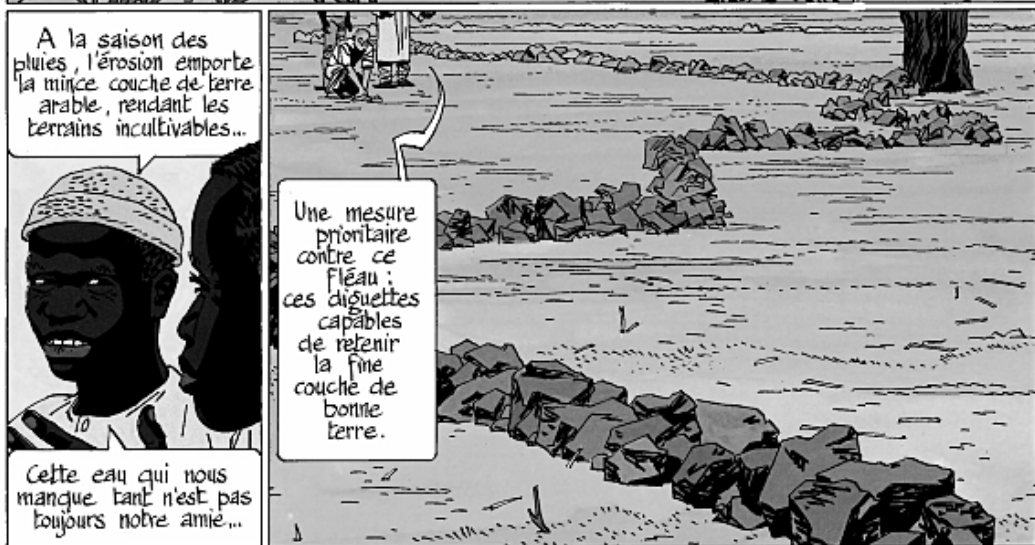
Voilà un projet que nous soutenons financièrement: création de sites anti-érosifs, et développement de points d'eau.

A la saison des pluies, l'érosion emporte la mince couche de terre arable, rendant les terrains incultivables...



Cette eau qui nous manque tant n'est pas toujours notre amie...

Une mesure prioritaire contre ce fléau: ces diguettes capables de retenir la fine couche de bonne terre.



Et bien sûr, la réhabilitation ou le creusement de nouveaux puits.
— Ici, l'abreuvoir pour le bétail
et là, le bassin à l'usage du village.





Complément indispensable en
prévision de la saison sèche:
le bassin de retenue d'eau.



Nos
pépinières
pour la
refores-
tation ...



Le point d'eau préféré
de Fred !...



C'est lors
d'une visite
d'un programme
d'assainissement
des eaux que
j'ai rencontré
Aminata.

Dès qu'elle a su que je venais de Suisse, elle m'a parlé de toi.

J'ai vécu dans la Bougouriba* jusqu'à l'âge de dix ans...



* Sud-ouest du Burkina Faso.

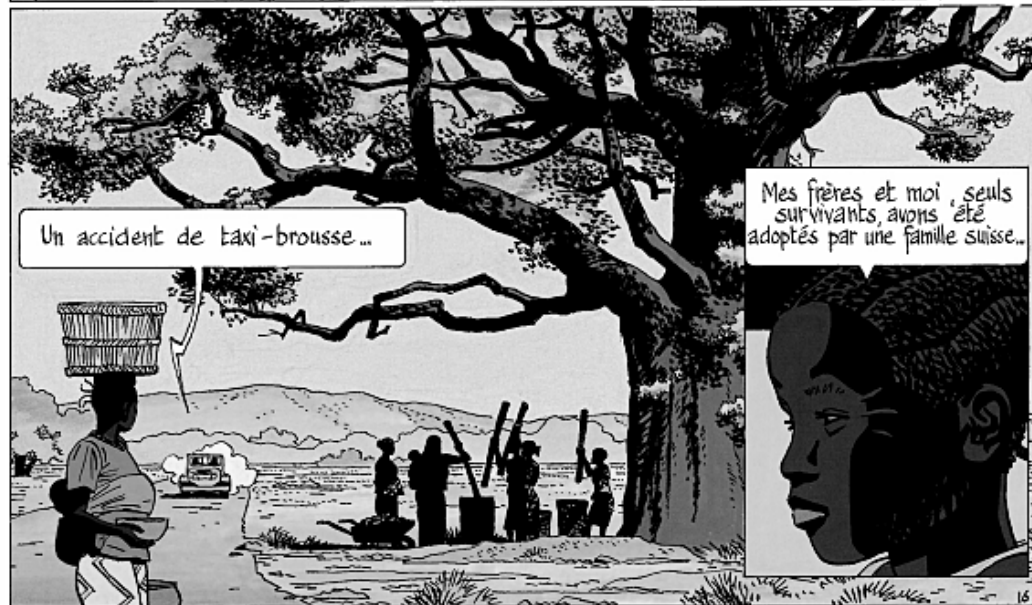
Chaque année, pendant la saison sèche, Aminata et sa famille quittaient la région du Sahel pour conduire leur troupeau à travers le pays, jusqu'à proximité de notre village.



Aminata était mon amie. Année après année, j'attendais son retour avec impatience...



Avant la perte de mes parents...



Un accident de taxi-brousse...

Mes frères et moi, seuls survivants, avons été adoptés par une famille suisse...





Tu auras bientôt
retrouvé ton amie :
ce soir, nous
serons   Dori.



Hmm ... Enfin ... Ce soir ou demain...



Tiens !?
Bonne
nouvelle:
la
trousse
  outils
est
complète.



Stages pour jeunes mamans sur
l'alimentation des nouveau-nés...

Tu as faim, Fred ?



Nous avons aussi des program-
mes d'alphabétisation...

Et  a ?...



Les agriculteurs se sont groupés
pour créer leur propre banque qu'ils
ont appris à gérer eux-mêmes ...



Un moyen pour nous de se rendre
indépendants des grandes sociétés .

Si tu ne sais que faire
de tes économies ...





Oui, Aminata travaille à Ouaga...



Elle sera si heureuse
de te revoir !

La vie est devenue plus
dure pour les éleveurs : la
désertification... le bétail
sous-alimenté
qui di-
minue...



Tout change... Les jeunes de Ouaga
cherchent à ressembler à ceux de Paris...

Le contraire
est aussi vrai.



Mais toi, tu
es toujours
notre petite
Zélie !



Votre fils sera bientôt de retour. Avec lui, vous commencerez
à travailler selon de nouvelles méthodes plus productives ...



Afo?! Le frère d'Aminata ? ...







Pendant des siècles, nous avons laissé le soin au bétail de chercher son herbe. C'était la tradition.

Aujourd'hui, nous apprenons à cultiver un espace d'herbage, ou à créer une prairie, puis à clôturer cet espace.

Faucher, puis sécher l'herbe, et la stocker dans une grange : voilà la nouveauté. - Stocker l'eau, aussi.



On n'avait jamais vu de granges dans le Sahel !

Ni de faux, et de charrette à quatre roues tirée par un cheval !



Pas plus que de jeune fille Lobi parlant avec un drôle d'accent étranger !!!



Afo !!!

Petite
Zélie!

Que penseriez-vous d'une bonne pintade
pour fêter le retour de Zélie ?

Je vois que TOUT n'a pas changé !

Au grand désespoir des pintades !

Regarde,
petite noix de
karité...

... regarde
ces
cailloux...

Roches
cristallines,
éclats de
lumière
sur le
fond
d'un
océan
plus
grand
que le
plus
grand des
océans.

Et voilà
le dîner !

Zélie ?

Afo...
As-tu
déjà eu...
...l'impression
d'être un
poisson ?

Qu'est-ce que vous
lui avez fait, là-bas,
dans votre pays ?
Voilà qu'elle se met
à voir
des poissons dans
le Sahel !!!

Les bières
sont
au frais !
On n'attend
plus que
vous !

?

Alors, c'est décidé, Zélie ?
Tu nous abandonnes
lâchement ?!

Quel dommage ! J'avais prévu des perdreaux pour aujourd'hui !

Ne m'en veuillez pas : Je suis si
impatiente de revoir Aminata !

Tant pis !...

ARRÊT
DE DORI

Tu croyais avoir
tout oublié...

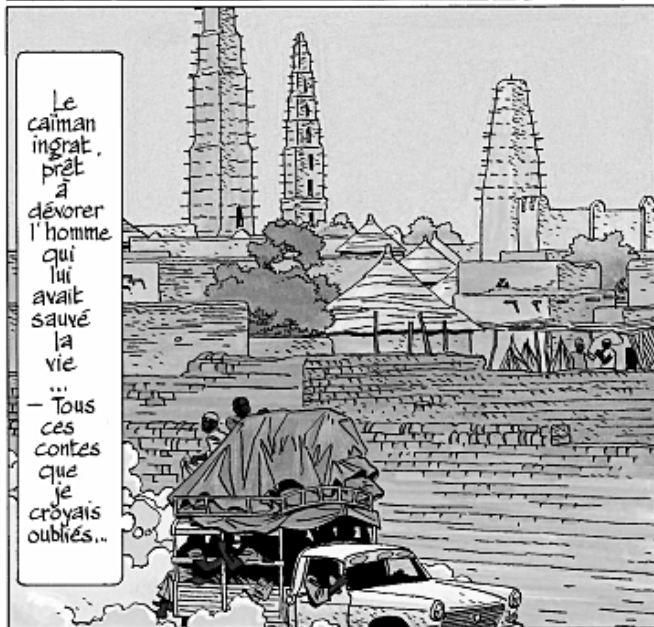


...mais peu à peu, ça revient... Oui, tout revient...



Le
caïman
ingrat,
prêt
à
dévorer
l'homme
qui
lui
avait
sauvé
la
vie

— Tous
ces
contes
que
je
croyais
oubliés...



Le Vautour et l'Epervier !
"Perché au sommet d'un baobab,
un vautour se lamentait..."



"- Mon Dieu, vous ne m'avez pas autorisé à tuer pour manger. Vous savez que je me nourris de charogne. Mais voilà trois jours que je n'ai rien avalé..."

PRODUISONS ET CONSOMMONS BURKINABÉ

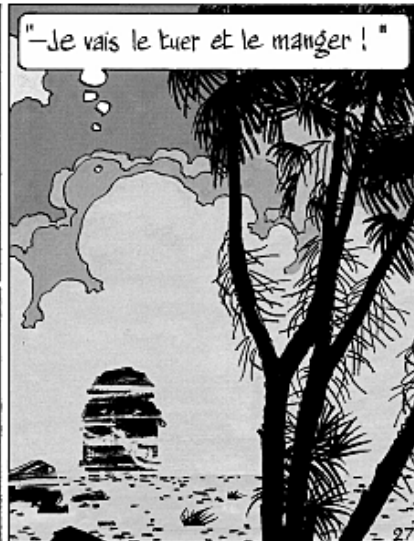
"- Je vous en prie, Mon Dieu, faites que je mange aujourd'hui..."

"A cet instant, un épervier vint se poser à côté du vautour :
- Pourquoi te lamentes-tu ? Et pourquoi prier ?"

"- Regarde-moi : je suis fort et puissant, je tue chaque jour pour manger, et je n'ai pas besoin pour cela de l'aide divine..."

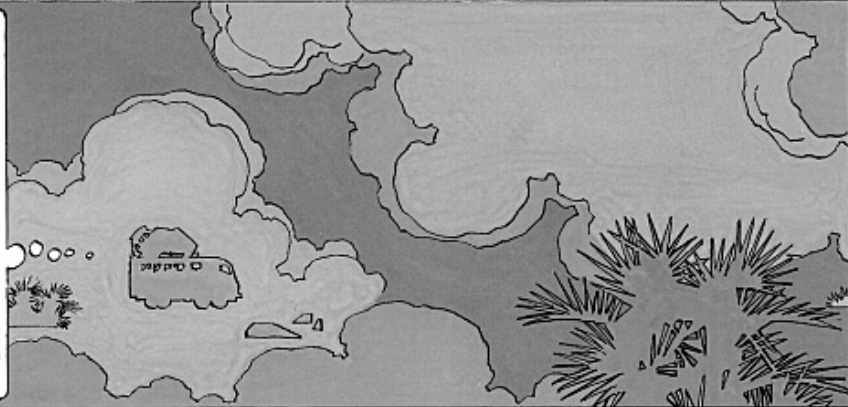


"- Veux-tu une démonstration de ma puissance ? Vois ce perdreau qui picore des termites sous cette souche..."



"- Je vais le tuer et le manger !"

" L'épervier
s'élança
en
direction
de sa
proie.
Mais à
l'instant
où il
allait
être
saisi, le
perdreau
se
déroba
brusquement. "



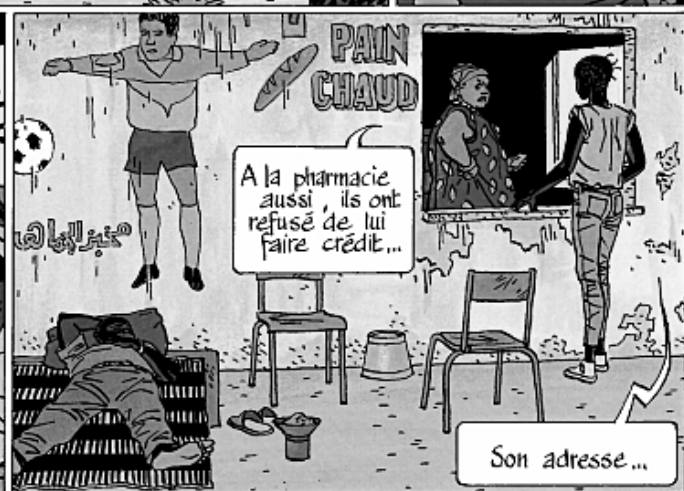
" Emporté par son élan,
l'épervier heurta violemment la
souche, et se cassa le cou. "

" Le charognard qui avait assisté au drame vint se poser sur
le cadavre de l'épervier, et s'assura que son ami était bien mort. "



" Puis, levant les yeux au ciel, il
remercia Wènnam, Créateur
de toutes choses, avant de
se mettre à manger. "









Un jour, à Genève, j'avais onze ans, nous sommes allés au cirque...



Jamais, depuis ma naissance en Afrique, je n'avais vu tant d'animaux sauvages.

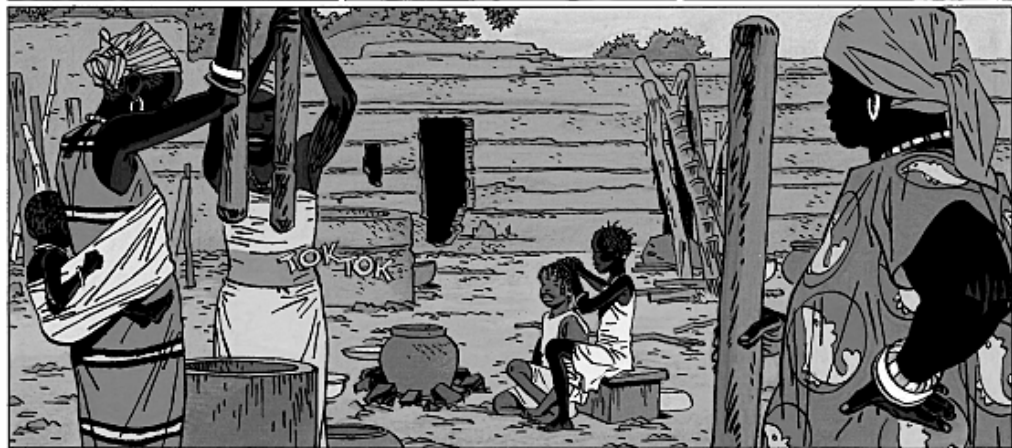
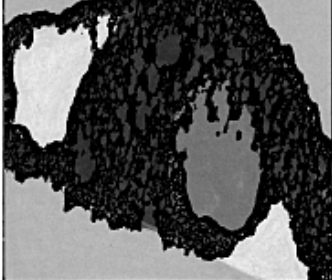


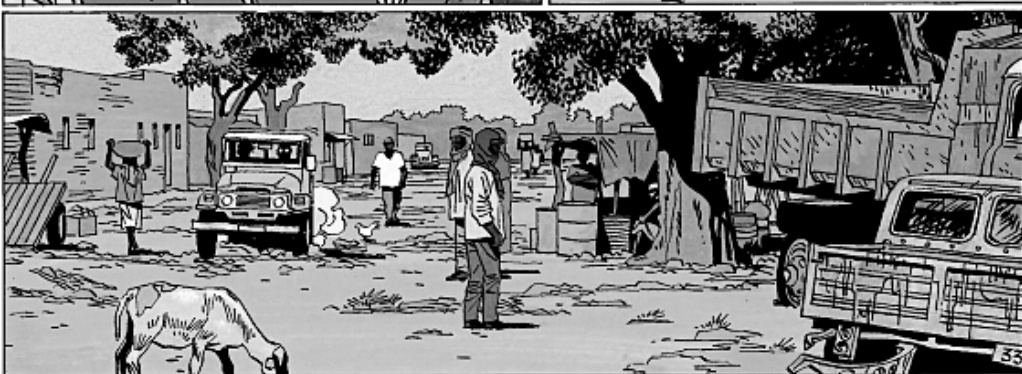
Il y avait un numéro de dressage avec des éléphants...



Soudainement, le plus grand
a fait demi-tour, et il
s'est arrêté, face à nous.

Il restait là, immobile,
à me regarder fixement.
Je n'ai jamais eu si peur.







Ne perdons pas de temps. Je l'emmène
à l'hôpital et je reviens.





... J'aurais tellement voulu te suivre là-bas.

Tu sais, Aminata ... Ces palais dont je te parlais dans mes lettres ... ces jardins merveilleux dont tu as rêvé ...

Je sais : Ils n'existent pas.

J'ai eu si peur pour toi ! — Fred a emmené le vieil homme à l'hôpital ... mais ...

Tu ne l'as pas reconnu ? Tu ne peux pas l'avoir oublié ...

Hama ! Hama le conteur. Tu n'as pas oublié les histoires qu'il racontait, le soir sous l'arbre à palabres.

Tu vois, tout a changé. Je l'ai retrouvé ici, seul et malade. — Ses derniers boeufs ont été victimes de la sécheresse.

Deux semaines
ont passé...



Aminata et Zélie! Mon
public le plus fidèle!...

... Le plus tyrannique aussi : vous
connaissiez mes contes mot à mot !



Mais aujourd'hui, mon
répertoire s'enrichit
d'un nouveau conte :
L'histoire de deux
amies inséparables.

Il existe cependant un aspect encore
méconnu du conte des deux amies...
Un chapitre oublié ...



Le chapitre de
Golomongo, le
grand chef Lobi ...



... Golomongo était
connu et respecté
dans tout ce pays
qu'on appelait alors
la "Haute Volta"...

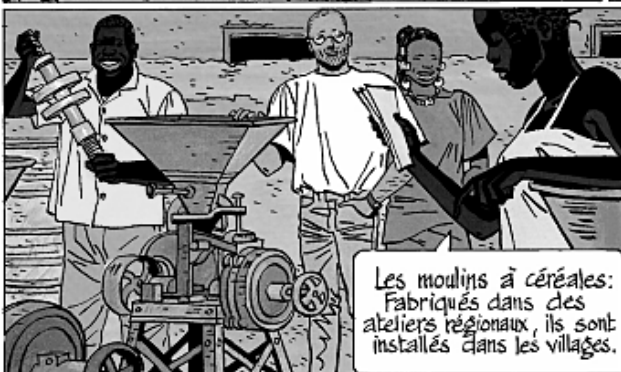
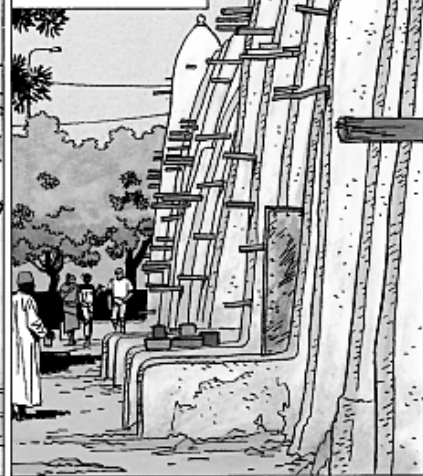
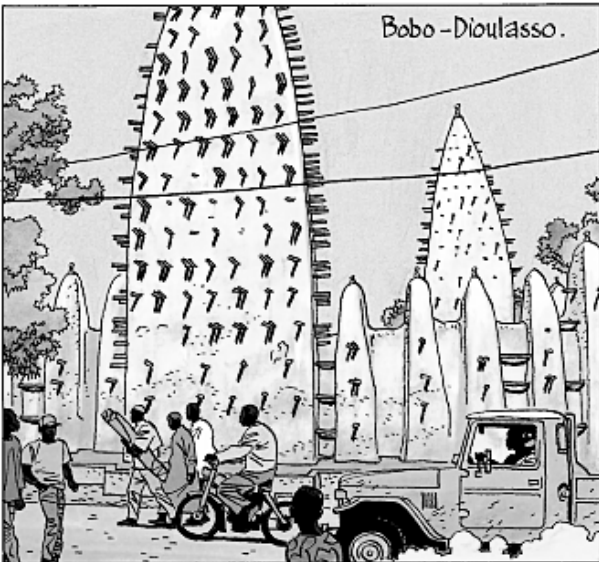


Et alors,
Fred ?
Ces
programmes
de
coopération ?

Ça
vient!
Ça
vient!

Grand chasseur
de "grosses
viandes"
- hippopotames,
rhinocéros et
éléphants -
il était aussi un
grand sorcier.
Il connaissait les
choses cachées.

Bobo-Dioulasso.



Les moulins à céréales:
Fabriqués dans des
ateliers régionaux, ils sont
installés dans les villages.

Ils allègent le travail des femmes,
et produisent davantage de farine.





Le savon, désormais produit de fabrication locale...



Les forges "modernes" dont le soufflet est actionné par une roue de bicyclette...

Golomongo eut plusieurs enfants, toujours, toujours des garçons...



Halles de séchage de mangues, ateliers de tissage et de couture, écoles de perfectionnement pour artisans...

OK, OK!

Cependant, Golomongo était craint autant que respecté: ses ennemis étaient nombreux parmi les blancs.

C'est ainsi qu'en pleine force de l'âge, il fut avalé par la nuit.



Ça faisait longtemps!...

Peu à peu, sa famille quitta le village ancestral pour s'installer dans d'autres endroits de la Bougouriba.



On n'y voit rien, là-dedans!

La trousse à outils!
On a volé la trousse à outils!!!



Enfin, ce n'est que bien plus tard que l'un de ses garçons, devenant père d'une petite fille, la dota du curieux - mais charmant - prénom de "Zélie".



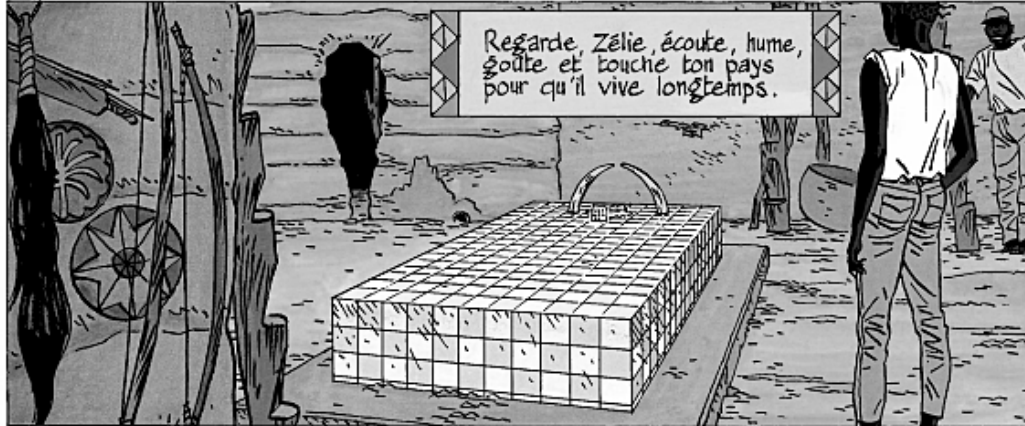


Je n'ai
pas
eu
peur,
tu
sais !
Je n'ai
pas
eu
peur !!

Oui, oui,
mais MOI
j'ai eu
peur
pour toi !
— Viens
maintenant,
ça suffit
pour
aujourd'hui !

Le grand Golomongo peut
être fier de sa petite-fille !

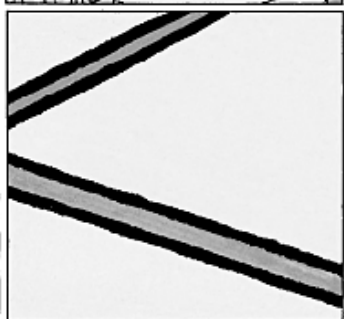
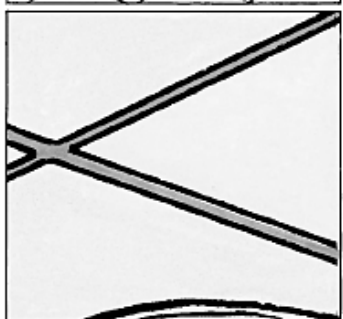
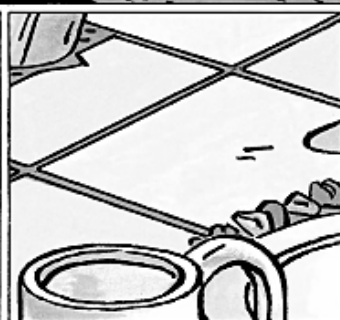
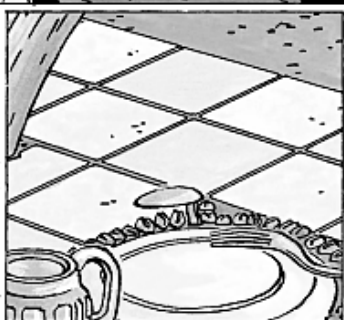
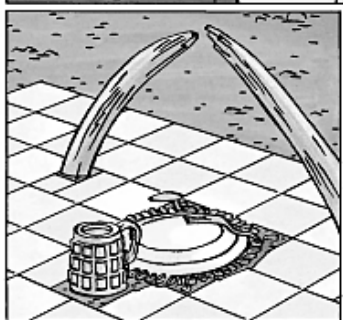




Regarde, Zélie, écoute, hume,
goûte et touche ton pays
pour qu'il vive longtemps.



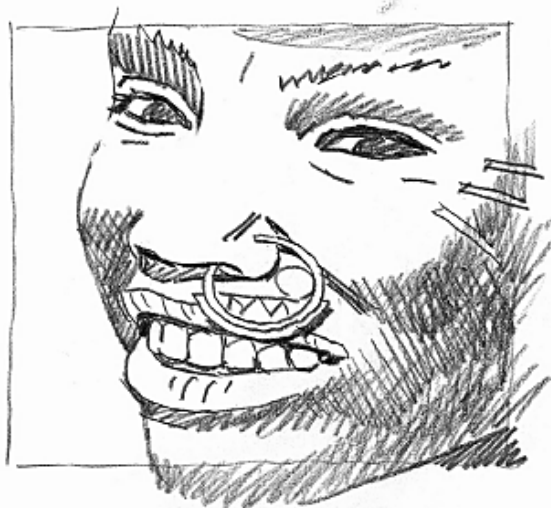
Sur la terre
africaine et dans
le coeur des
hommes, tu le
vois, il existe
quelques oasis.



FIN













Né à Lausanne, passionné par toute forme d'expression visuelle et narrative, Bernard Cosey apporte un ton nouveau à la BD avec les aventures de Jonathan - un héros annésique perdu au cœur du Tibet - publiées dans le magazine Tintin en 1975 et en albums dès 1978.

Scénariste, dessinateur et coloriste aux créations originales, privilégiant le portrait de personnages attachants, il a voyagé sur leurs traces dans de multiples régions d'Asie, ainsi qu'aux USA, en Afrique et dans les Alpes suisses. Ses œuvres ont obtenu de nombreuses récompenses, dont le Prix du Meilleur Album pour Kate et celui du Meilleur Scénario pour Saïgon-Hanoï, au Salon International de la BD d'Angoulême.

Aux Éditions du Lombard
dans la série Jonathan

SOUVIENS-TOI, JONATHAN...
ET LA MONTAGNE CHANTERA POUR TOI
PIEDS NUS SOUS LES RHODODENDRONS
LE BERCEAU DU BODHISATTVA
L'ESPACE BLEU ENTRE LES NUAGES
DOUNIACHA, IL Y A LONGTEMPS...
KATE
LE PRIVILÈGE DU SERPENT
NEAL ET SYLVESTER
ONCLE HOWARD EST DE RETOUR
GREYSHORE ISLAND
CELUI QUI MÈNE LES FLEUVES À LA MER
LA SAVEUR DU SONGRONG

Dans la Collection Signé

A LA RECHERCHE DE PETER PAN (INTÉGRALE)
ZÉLIE NORD-SUD

Aux Éditions Loch Ness et 24 heures

LE RETOUR DE LA BÊTE

Aux Éditions Dupuis

LE VOYAGE EN ITALIE (INTÉGRALE)
ORCHIDEA
SAÏGON-HANOÏ
JOYEUX NOËL, MAY !
ZEKE RACONTE DES HISTOIRES
UNE MAISON DE FRANK L. WRIGHT
LE BOUDDHA D'AZUR (TOMES 1 ET 2)

Aux Éditions Albin Michel

L'ENFANT BOUDDHA
illustrations sur un texte
de Jacques Salomé

Aux Éditions Daniel Maghen

ECHO